

SESSION 2015

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

POLONAIS

—————
Durée : 2 heures

Coefficient : 4
—————

L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.

L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

TEXTE

Kilka sposobów na znalezienie pracy

Jeśli od kilku miesięcy jesteś bez pracy i nikt nie zaprasza cię na rozmowy kwalifikacyjne¹, lub chodzisz na takie rozmowy, lecz nie otrzymujesz żadnych ofert zatrudnienia, może warto pomyśleć nad zmianą swojego podejścia do poszukiwania pracy.

Po pierwsze, odśwież swoje CV. W miarę możliwości używaj liczb, by podkreślić wyniki. Nie pisz : „Kierowałem trzyosobowym zespołem”, tylko : „Kierowałem trzyosobowym zespołem obsługi klienta, który przez dwa lata miał 100 % retencję² klientów”.

Pamiętaj o słowach-kluczach odnoszących się do twoich umiejętności i wykształcenia, ponieważ wiele firm komputerowo skanuje życiorysy w poszukiwaniu fraz takich, jak „analityk”, lub „modele finansowe”. Poproś znajomego, by sprawdził twoje CV pod kątem błędów. Zawsze bądź też szczery. Nie odniesiesz sukcesu na tym konkurencyjnym rynku, jeśli twoje CV nie będzie dopracowane w 100%.

Napisz list motywacyjny, w którym przedstawiś argumenty przemawiające za zatrudnieniem właśnie siebie. Nie należy w nim bezmyślnie powtarzać informacji z CV. We wstępie należy poinformować, jakie stanowisko cię interesuje. W kilku środkowych akapitach³ opisz krótko trzy najważniejsze aspekty przyszłej pracy, wyjaśniając dlaczego jesteś idealnym kandydatem. Jeśli w ogłoszeniu podano, że kandydat musi mieć 10 lat doświadczenia w korzystaniu z umiejętności interpersonalnych, opisz, jak wykorzystywałeś takie umiejętności pracując dla poprzedniego pracodawcy.

Wyszukaj interesujące cię ogłoszenia i odpowiedz tylko na te oferty pracy, które cię rzeczywiście interesują i które odpowiadają twoim kwalifikacjom. Sporządź listę firm, dla których najbardziej chciałbyś pracować i znajdź dojścia do każdej z wybranych firm.

Zadbaj o swoją reputację w Internecie. Zmień ustawienia na Facebooku, by potencjalni pracodawcy nie mogli przeglądać twoich aktualności lub zdjęć i zamieszczaj tam tylko takie informacje, które pokazują cię w dobrym świetle.

Zanim pójdziesz na rozmowę kwalifikacyjną, dowiedz się jak najwięcej o firmie i stanowisku. Zawsze miej przygotowane wcześniej co najmniej trzy inteligentne pytania. W trakcie rozmowy nie bój się okazywać entuzjazmu. Bądź pozytywny i przekonaj osobę rekrutującą, że naprawdę chcesz dostać tę pracę. Nie przechwalaj się⁴, ale wymień śmiało swoje dokonania i przedstaw przykłady, które zilustrują twoje najlepsze cechy. Nigdy nie mów źle o byłym szefie, współpracowniku lub poprzedniej firmie.

Jeśli nie otrzymasz posady, nie bój się skontaktować z osobą odpowiedzialną za rekrutację i zapytać, co mogłeś zrobić lepiej i czemu nie dostałeś pracy. Być może dowiesz się czegoś, co pomoże ci odnieść sukces w kolejnej rozmowie.

Forbes, 14 maja 2011.

¹ rozmowa kwalifikacyjna – *entretien d'embauche*

² retencja (tu) = zatrzymywanie

³ akapit - *paragraphe*

⁴ przechwalać się – *se vanter*

BTS ASSISTANT DE GESTION PME-PMI		Session 2015
POLONAIS	APLVE : POL	Page 2/3

TRAVAIL À FAIRE

EXPRESSION PERSONNELLE

1. Résumez le texte ci-dessus EN FRANCAIS (150 mots environ) (10 points).

2. Titulaire du BTS Assistant de Gestion PME/PMI vous cherchez un premier poste fixe en entreprise. Vous répondez à l'annonce publiée par 'MIRAL'. C'est une PME d'import-export de meubles en bois qui recherche un assistant justifiant, si possible, d'une première expérience professionnelle et parlant couramment polonais. Rédigez EN POLONAIS une lettre de motivation. (10 points)